



**UNIVERSIDADE FEDERAL DE SANTA CATARINA
CENTRO DE COMUNICAÇÃO E EXPRESSÃO**

Departamento de Libras

Campus Trindade - CEP 88040-900 – Florianópolis/ SC

Tel: 48 3721-4639

PLANO DE ENSINO

CÓDIGO DA DISCIPLINA: LSB 7244

NOME DA DISCIPLINA: Língua Brasileira de Sinais – Libras I

HORAS/AULA SEMANAL: 4h

TOTAL DE HORAS/AULA SEMESTRE: 72h/a

TEÓRICAS: 54 h/a

PRÁTICAS (PCC): 18 h/a

PRÉ-REQUISITO: Não há

EQUIVALENTE: LLE7881, LSB7904, LSB9904, LSB8201, LSB8202 e LSB8203

CURSO: História (Noturno)

TURMA: 07327

TIPO: Disciplina obrigatória

NOME DO PROFESSOR: Marilyn Mafra Klamt

E-MAIL: marilyn.mafra@ufsc.br

SALA: Ensino remoto (virtual)

I. EMENTA

Prática de conversação em Libras habilitando o aluno a se comunicar nível básico. Mitos e Crenças relacionadas à Língua Brasileira de Sinais (Libras) e aos Surdos. Noções sobre os estudos linguísticos das línguas de sinais em diferentes níveis da descrição linguística. Conceitos básicos da Língua Brasileira de Sinais como iconicidade e arbitrariedade e aspectos culturais e históricos específicos da comunidade surda brasileira. Educação de surdos, papéis dos professores e de intérpretes de libras-português em uma perspectiva inclusiva. Atividades de prática como componente curricular aplicadas à comunicação em Libras.

II. OBJETIVOS

- Praticar comunicação em língua brasileira de sinais;
- Desenvolver conversação em língua brasileira de sinais em nível básico;
- Ambientar os alunos à comunicação pertinente ao contexto escolar;
- Conhecer os aspectos básicos da estrutura linguística da língua brasileira de sinais (Libras);
- Desenvolver vocabulário básico em Libras que permita comunicar-se com pessoas surdas;
- Desconstruir os mitos estabelecidos socialmente com relação às línguas de sinais e às comunidades surdas;
- Motivar o reconhecimento do status linguístico da Libras e os direitos legais do surdo;
- Conhecer os aspectos históricos e sociais relacionados à Educação de Surdos;
- Conhecer as políticas educacionais que garantem uma educação bilíngue para os alunos surdos;
- Identificar quando será necessário solicitar o intérprete de língua de sinais para atuar na escola;
- Reconhecer o papel dos educadores de surdos e princípios de pedagogia adequada para alunos surdos.

III. CONTEÚDO PROGRAMÁTICO

1. Mitos sobre a Libras (universalidade, totalmente icônico, entre outros, entre outros) e sobre as comunidades surdas;

2. Conversação em Libras:
 - Apresentar-se e apresentar a outrem (uso do alfabeto manual);
 - Dar início a uma conversa
 - Solicitar repetição ou esclarecimentos;
 - Descrever (pessoas, lugares, objetos)
 - Pedir e dar informações sobre espaço físico (perguntar/indicar caminho);
 - Pedir e aceitar desculpas;
 - Oferecer algo a alguém / aceitar; recusar;
 - Pedir a alguém para fazer alguma coisa;
 - Dar indicações, instruções, ordens;
 - Narrar acontecimentos.

3. Aspectos culturais e básicos da estrutura linguística da língua brasileira de sinais (Libras):
 - batismo da comunidade surda e o sinal-nome em Libras;
 - elementos que constituem os sinais (nível fonológico e morfológico);
 - iconicidade e arbitrariedade dos sinais;
 - construção de frases em libras (sintaxe espacial);
 - espaço de sinalização;
 - o uso do corpo e das marcas não-manuais para comunicação em Libras;
 - situando-se temporalmente os sinais e;
 - interagindo em sinais em diferentes contextos cotidianos.

4. Educação de surdos em uma perspectiva inclusiva e o trabalho do professor regente;
5. O papel do intérprete de língua de sinais na educação de surdos.

IV. METODOLOGIA DE ENSINO / DESENVOLVIMENTO DO PROGRAMA

A metodologia de ensino será organizada por atividades síncronas e assíncronas na plataforma de apoio à aprendizagem Moodle. As aulas teóricas síncronas seguirão o cronograma do plano de ensino e serão ministradas através da plataforma BBB (Moodle). As aulas e atividades assíncronas serão postadas no Moodle.

As *atividades assíncronas* compreendem: leituras de artigo de revisão; livro; vídeos; aulas pré-gravadas em vídeo; slides/apresentação do professor; fóruns para discussão dos temas e prática de Libras no Moodle; postagem de atividades de Libras; gravação de vídeos para prática da Libras.

As *atividades síncronas* correspondem a encontros pré-agendados com os alunos para prática e interação em Libras. Nas aulas de Libras é importante que o aluno, na medida do possível, se organize para ter uma câmera à disposição para as interações, uma vez que a Libras é uma língua gestual, visual e espacial.¹

¹ Importante: As aulas serão gravadas e o estudante que não autoriza o uso de sua imagem deverá manter a câmera desligada e apenas assistir as aulas. Caso tenha dúvidas pode interagir posteriormente via

V. PRÁTICA PEDAGÓGICA COMO COMPONENTE CURRICULAR (PPCC)

Ao final do semestre letivo, o aluno deverá elaborar um trabalho final para a disciplina e apresentá-lo. A elaboração, a apresentação e avaliação da apresentação desse trabalho observarão os seguintes critérios:

- O professor escolherá o tema e/ou o aluno poderá escolher o tema de acordo com os objetivos da disciplina e;
- O trabalho poderá ser em Libras ou escrito em português. As apresentações, na sala de aula, deverão ser sinalizadas em Libras. Em caso de trabalho por escrito, ele deverá ser redigido de acordo com as normas vigentes da ABNT e entregue ao professor.

VI. REGISTRO DE FREQUÊNCIA

O registro da frequência está condicionado à participação dos alunos nas aulas síncronas e entrega das atividades previstas para os períodos especificados no Moodle. Os alunos sem frequência suficiente perdem o direito à nova avaliação ao final da disciplina, conforme a Resolução nº 017/CUn/97, art. 70, § 2º.

VII. METODOLOGIA DE AVALIAÇÃO

A avaliação será feita a partir da participação nas aulas, leituras, frequência no Moodle e entrega de atividades.

AVALIAÇÃO 1 – Questionário (2,0)

AVALIAÇÃO 2 – Entrega do vídeo 1 (2,0)

AVALIAÇÃO 3 – Entrega do vídeo 2 (3,0)

AVALIAÇÃO 4 – Prática como Componente Curricular (PCC): 3,0

(IMPORTANTE: A avaliação do PCC é processual, portanto a escrita é orientada desde a primeira aula, a partir da síntese dos textos e vídeos e, ao final, pesquisando sobre a educação bilíngue para surdos na sua disciplina. A professora dará feedbacks na escrita durante todo o processo de construção do trabalho, mas a nota será atribuída apenas após a entrega do trabalho final, na última semana de aula).

* Os valores acima se referem à nota máxima em cada conjunto de atividades. No entanto, cada atividade terá seus critérios de avaliação para alcançar a nota.

VIII. ATENDIMENTO AO ESTUDANTE:

O atendimento ao estudante se dará por agendamento, preferencialmente às segundas-feiras das 15:30 às 17:00 via link do Meet ou Webconf. Serão meios oficiais de comunicação entre o aluno e o professor o Moodle e o e-mail marilyn.mafra@ufsc.br.

IX. CRONOGRAMA * Este cronograma está sujeito a alterações ao longo do semestre.

Data	S/A	Horário	Conteúdo	Atividade	Registro da presença
28/10	Assíncrona	-	O que é Libras? *Assistir ao vídeo “Libras, o que é esta língua?” (QUADROS; STUMPF, 2019)	Escrita do PCC – Parte 1	Entrega da atividade
04/11	Síncrona	18:30-20:30	Apresentação da disciplina / alfabeto manual	-	Participação na aula síncrona
11/11	Assíncrona	-	Alfabeto manual e numerais	-	Entrega da

Moodle.

			* Assistir aos vídeos sobre alfabeto manual e numerais		Parte 2 – PCC até 01/12
18/11	Síncrona	18:30-20:30	Cumprimentos e saudações/ pedir, aceitar, recusar.	-	Participação na aula síncrona
25/11	Assíncrona	-	Mitos em torno da língua de sinais * Assistir ao vídeo	Escrita do PCC – Parte 2	Entrega da atividade
02/12	Síncrona	18:30-20:30	Apresentando você e sua família - Nome, idade, endereço e telefone; - Meses de nascimento; - Sinais para membros da família e animais de estimação; - Verbos em Libras: morar, estudar, trabalhar, ter, nascer. - Perguntas: Quem? Onde? Quando? (expressões não manuais)	-	Participação na aula síncrona
09/12	Assíncrona	-	Cultura, identidade, história *Leituras e vídeo	Questionário (Avaliativo + Presença)	Entrega do questionário
16/12	Síncrona	18:30-20:30	Revisão de todo o conteúdo prático: Apresentação pessoal/ da família usando alfabeto manual e números	Entrega de vídeo em Libras (Avaliativo) até 23/12	Participação na aula síncrona
Recesso: 19/12 a 30/01					
03/02	Assíncrona	-	Tenho um aluno surdo e agora? * Assistir ao vídeo	Escrita do PCC – Parte 4 (Cultura, identidade, história, educação bilíngue)	Entrega da atividade
10/02	Síncrona	18:30-20:30	<i>Como é a sua rotina diária?</i> - Verbos em Libras relacionados à rotina: acordar, dormir, caminhar, escovar os dentes, tomar café, ler, ouvir música, assistir tv, pega ônibus, dirige, bicicleta... - Sinais para dias da semana (de 2ª a domingo); - Sinais para períodos do dia (manhã, tarde, noite, madrugada); - Advérbios de tempo (hoje, amanhã, ontem, agora, depois etc.) - Perguntas: Como? Quando? Onde? (expressões não manuais)	-	Participação na aula síncrona
17/02	Assíncrona	-	Fixação do conteúdo *Assista aos vídeos	-	Entrega do vídeo até 09/03
24/02	Síncrona	18:30-20:30	<i>Vou ao supermercado comprar...</i> - Adjetivos e cores; - Frutas e alimentos; - Verbos: ajudar, comprar, vender, pagar, colocar, ir, levar etc.; - Perguntas: Quanto? (valor); Quantos? (quantidade) - Meios de transporte: carro, avião, a pé, bicicleta, trem, ônibus etc.	-	Participação na aula síncrona
03/03	Assíncrona	-	Organização e entrega da atividade sobre: rotina diária e ida às compras	Entrega de vídeo em Libras (Avaliativo + Presença) até 09/03	Entrega do vídeo
10/03	Síncrona	18:30-20:30	Parte 5 do PCC – Finalização com o	-	Participação

			ensino de sua disciplina para o aluno surdo. Ex.: Metodologias de ensino de história para o aluno surdo		na aula síncrona
17/03	Assíncrona	-	Entrega final do PCC	PCC	Entrega PCC
24/03	Recuperação assíncrona	-			

X. REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS BÁSICAS

ALBRES, N. Intérprete Educacional: políticas e práticas em sala de aula inclusiva. São Paulo: Harmonia, 2015.

GESSER, Audrei. Libras? Que língua é essa? São Paulo, Editora Parábola: 2009.

STROBEL, Karin. As imagens do outro sobre a cultura surda. 4ª Ed. Rev. Florianópolis/SC: Editora da UFSC, 2016.

XI. REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS COMPLEMENTARES

ALBRES, Neiva de Aquino; NEVES, Sylvia Lia Grespan (organizadoras). Libras em estudo: política educacional. São Paulo: FENEIS, 2013. 170 p. : 21cm – (Série Pesquisas). https://libras.ufsc.br/wp-content/uploads/2019/09/2013-04-ALBRES-e-NEVES-_LIBRAS_Politica_educacional.pdf

CAPOVILLA, F. C., W. D. Raphael e A. C. L. Mauricio. Dicionário Enciclopédico Ilustrado Trilíngue – Língua Brasileira de Sinais – 2 Vols. 3ª Edição. São Paulo SP: Editora EDUSP, 2013.

FELIPE, T. A. Libras em Contexto: curso básico: livro do estudante. 8. ed. Brasília, DF: [s.n.], 2007. 187 p. ISBN 8599091018. Disponível em: <<http://www.librasgerais.com.br/materiais-inclusivos/downloads/libras-contextoestudante.pdf>>. Acesso em : 01 ago 2020

LACERDA, C.B.F. de; SANTOS, L.F.S. dos; CAETANO, J. F. Tenho um aluno surdo, e agora? Introdução à Libras e educação de surdos. São Carlos: EDUFSCar, 2013.

LIMA-SALLES, Heloisa Maria Moreira. Bilingüismo dos surdos: questões linguísticas e educacionais. 1. ed. Goiania: Cãnone, 2007. 190 p.

MCCLEARY, L. (2003) O orgulho de ser surdo. In: ENCONTRO PAULISTA ENTRE INTÉRPRETES E SURDOS, 1, (17 de maio) 2003, São Paulo: FENEIS-SP [Local: Faculdade Sant'Anna]. Disponível em: <<https://wp.ufpel.edu.br/areadelibras/files/2012/04/OrgulhoSurdo.pdf>>. Acesso em: 05 ago 2020.

PERLIN, G. Identidades Surdas. IN: SKLIAR, C. (Org.) A Surdez: um olhar sobre as diferenças. Porto Alegre: Editora Mediação, 2011.

PIMENTA, N. QUADROS, R. M. de. Curso de Libras. Vol.1. Rio de Janeiro, LSB Vídeo, 2006.

QUADROS, R. M. de. Libras. Linguística para o Ensino Superior. 1ª edição. São Paulo: Parábola, 2019.

STROBEL, K.; FERNANDES, S. Aspectos linguísticos da Libras: Língua Brasileira de Sinais. Curitiba: SEED/SUED/DEE, 1998. Disponível em: <http://www.librasgerais.com.br/materiais-inclusivos/downloads/Aspectoslinguisticos-da-LIBRAS.pdf>. Acesso em: 14 ago 2020.

STUMPF, M.; QUADROS, R. M. de. Libras, o que é esta língua? Cidade: Revista Roseta, 2019. Disponível em: <<https://youtu.be/Q6B-6nm9VnE>>. Acesso em: 20 ago 2020.

VELOSO, É.; FILHO, V. M. Aprenda LIBRAS com Eficiência e Rapidez. Vol. 1 e 2, Editora Autores Paranaenses, 2010.

VILHALVA, S. Despertar do silêncio. Rio de Janeiro: Editora Arara Azul, 2004. Disponível em: < <https://editoraarara-azul.com.br/site/ebook/detalhes/10>>. Acesso em: 01 ago 2020.

WILCOX, Sherman, WILCOX, Phyllis Perrin. Aprender a ver. Petrópolis, RJ: Arara Azul, 2005. (Coleção Cultura e Diversidade).
<http://www.editora-arara-azul.com.br/Livros.php>

SITES:

DICIONÁRIO DE LIBRAS

www.dicionariolibras.com.br

www.acessobrasil.org.br

http://www.faders.rs.gov.br/uploads/Dicionario_Libras_CAS_FADERS1.pdf

TV INES: https://www.youtube.com/channel/UC5_pj3siD4_H9dSBcwI96vQ

OBALIBRAS da UFPEL: material de apoio para professores, estudantes e pessoas envolvidas no ensino de Língua Brasileira de Sinais.

https://www.youtube.com/channel/UCvd4qQ4_OR3w7kIgUSO-UpA/videos

https://www.facebook.com/pg/OBALIBRASUFPEl/about/?ref=page_internal

Libras USP: <https://eaulas.usp.br/portal/course.action?course=6085>

UNIVESP - LIBRAS - Aula 06 - Visões sobre a surdez: as diferenças linguísticas e culturais da comunidade surda: <https://www.youtube.com/watch?v=laevyLTcxHU>

FENEIS: <http://www.feneis.org.br/page/index.asp>

Florianópolis, 20 de setembro de 2021.

Assinatura do(a) professor(a) responsável pela disciplina

Assinatura do(a) Chefe de Departamento